PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK
SÉANCE ORDINAIRE DU 12 JANVIER 2026

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
REGULAR MEETING HELD ON JANUARY 12, 2026

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du Conseil municipal, tenue le lundi 12 janvier 2026 à 19h30 à la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de la Municipalité du Canton de Havelock, situé au 481 route 203 à Havelock QC.

La présente séance est enregistrée.

MINUTES of the regular meeting of the Municipal Council held on Monday, January 12, 2026, at 07:30 p.m. at the Town Hall of the Township of Havelock located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette séance :
Are present at this meeting:

Mme Hélène Lavallée, mairesse/Mayor;
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/Councillor nº 2;
M. Gregg Edwards, conseiller/Councillor nº 3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/Councillor nº 4;
M. Michael Allen, conseiller/Councillor nº 5;
Mme Chelsea Sutton, conseillère/Councillor nº 6.

Sont absents à cette séance :
Are absent at this meeting :
M. Thomas Daneau, conseiller/Councillor nº 1.

Mme Francine Crête, Directrice Générale et Greffière-Trésorière est également présente.

Mrs. Francine Crête, General Director and Clerk-Treasurer is also present.

1. <u>VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE.</u>

À 19h35, Mme Hélène Lavallée, mairesse et présidente d'assemblée, vérifie le quorum et déclare la séance ouverte.

1- <u>VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING.</u>

At 7:35 p.m., Mrs. Hélène Lavallée, Mayor and President of assembly, verifies the quorum and declares the meeting open.

2026-01-001 **2- <u>LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR.</u>**

Il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'ADOPTER l'ordre du jour avec l'ajout des points suivants suivant :

7B- Arbre morts;
9A- Bacs de recyclage supplémentaires – rue privées;
9B- Barrière de l'enclos à ordures – Projet Laplante;

11A- Projet de gazebo.

ADOPTÉE

2- <u>READING AND ADOPTION OF THE AGENDA.</u>

It is moved by Chelsea Sutton
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the Councillors present

TO ADOPTE the agenda with the addition of the following items:

7B - Dead Trees;
9A - Additional Recycling Bins - Private Streets;
9B - Garbage Enclosure Barrier - Laplante Project;
11A - Gazebo Project.

ADOPTED

<u>PÉRIODE DE QUESTIONS/ QUESTION PERIOD.</u>

Aucun citoyen n'est présent. / No citizens are present.

3 -<u>ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX / ADOPTION OF THE MINUTES</u>

2026-01-002 **3A- ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 25 NOVEMBRE 2025.**

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont pris connaissance du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil tenue le 25 novembre 2025;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu l'unanimité des conseillers

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil tenue le 25 novembre 2025 tel que soumis.

ADOPTÉE

3A- ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL MEETING HELD ON NOVEMBER 25, 2025.

WHEREAS the members of Council have individually read the minutes of the special Council meeting held on November 25, 2025;

WHEREAS Council members waive the reading of the minutes;

THEREFORE, it is moved by Gregg Edwards
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously resolved by the Councillors

TO ADOPT the minutes of the special Council meeting held on November 25, 2025, as submitted.

ADOPTED

2026-01-003 **3B- ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 1er DÉCEMBRE 2025.**

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil tenue le 1er décembre 2025;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu l'unanimité des conseillers
D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil tenue le 1er décembre 2025 tel que soumis.

ADOPTÉE

3B- ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL MEETING HELD ON DECEMBER 1st, 2025.

WHEREAS the members of Council have individually read the minutes of the regular Council meeting held on December 1st, 2025;

WHEREAS Council members waive the reading of the minutes;

THEREFORE, it is moved by Gregg Edwards
Seconded by Michael Allen
And unanimously resolved by the Councillors present

TO ADOPT the minutes of the regular Council meeting held on December 1st, 2025, as submitted.

ADOPTED

2026-01-004 **3C- ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 22 DÉCEMBRE 2025 - BUDGET.**

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont pris connaissance du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil tenue le 22 décembre 2025 à 19h00 en regard à l'adoption des prévisions budgétaires 2026 et du plan triennal d'immobilisations 2026-2027-2028;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu l'unanimité des conseillers

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil tenue le 22 décembre 2025, à 19h00, tel que soumis.

ADOPTÉE

3C- ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL MEETING HELD ON DECEMBER 22, 2025 - BUDGET.

WHEREAS the members of Council have individually read the minutes of the special Council meeting held on December 22, 2025, at 7:00 p.m. regarding the

adoption of the 2026 budget forecasts and the 2026-2027-2028 three-year capital investment plan;

WHEREAS Council members waive the reading of the minutes;

THEREFORE, it is moved by Lori Sutton-Carroll
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by the Councillors

TO ADOPT the minutes of the special Council meeting held on December 22, 2025, at 7:00 p.m., as submitted.

ADOPTED

2026-01-005 **3D- ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA 2e SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 22 DÉCEMBRE 2025.**

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont pris connaissance du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil tenue le 22 décembre 2025 à 19h30;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu l'unanimité des conseillers

D'ADOPTER le procès-verbal de la 2e séance extraordinaire du Conseil tenue le 22 décembre 2025, à 19h30, tel que soumis.

ADOPTÉE

3D- ADOPTION OF THE MINUTES OF THE 2nd SPECIAL COUNCIL MEETING HELD ON DECEMBER 22, 2025.

WHEREAS the members of Council have individually read the minutes of the special Council meeting held on December 22, 2025, at 7:30 p.m.;

WHEREAS Council members waive the reading of the minutes;

THEREFORE, it is moved by Michael Allen
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the Councillors

TO ADOPT the minutes of the special Council meeting held on December 22, 2025, at 7:30 p.m., as submitted.

ADOPTED

4 - <u>COMPTES PAYABLES</u>

2026-01-006 **4A- APPROBATION DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES EN DATE DU 12 JANVIER 2026.**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil prend acte de la liste des comptes payés en vertu des dépenses incompressibles, de la délégation d'autoriser des dépenses de la directrice générale et greffière-trésorière et des autorisations de paiement de comptes en regard des décisions prises dans le cadre de la séance ordinaire du 1er décembre 2025;

Total des paiements émis	135 823,91$
Total des comptes à payer	58 083,51$
Total des salaires - Élus	7 105,83$
Total des salaires - Administration	22 894,47$
Total	**223 907,72$**

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyé par Michael Allen
Et résolu unanimement des conseillers

D'APPROUVER la liste des comptes à payer et d'en autoriser le paiement.

ADOPTÉE

4A- ADOPTION OF THE ACCOUNT PAID AND TO BE PAID – JANUARY 12, 2026.

WHEREAS council acknowledges the list of accounts paid in accordance with the incompressible expenses, the delegation of authorization to the General Director and Clerk-Treasurer, and the authorization to pay accounts pertaining to decisions taken at the regular meeting of December 1st 17, 2025.

Total payments issued	135 823,91$
Total purchases payable	58 083,51$
Total of salaries – Elected Officials	7 105,83$
Total of salaries - Administration	22 894,47$
Total	**223 907,72$**

Consequently, it is moved by Lori Sutton-Carroll
Seconded by Michael Allen
And unanimously resolved by the Councillors

TO APPROVE the list of accounts payable and authorize payment.

ADOPTED

5 - <u>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</u>

2026-01-007 **5A - COMAQ – ADHÉSION 2026**

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'AUTORISER la Directrice Générale et Greffière-Trésorière à adhérer à la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) et d'en autoriser le paiement.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-130-00-494.

ADOPTÉE

5A- <u>COMAQ – Membership 2026</u>

It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by the Councillors

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to join the Corporation des Officiers Municipaux Agréés du Québec (COMAQ) and to authorize the payment.

THAT this expense be charged to budget item 02-130-00-494.

ADOPTED

2026-01-008 **5B – ADOPTION DU RÈGLEMENT NO. 337 ÉDICTANT L'IMPOSITION DES TAUX DE TAXATION ET DE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2026.**

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal du Canton de Havelock a adopté, en date du 22 décembre 2025, un budget pour l'année financière 2026 qui prévoit des recettes égales aux dépenses qui y figurent;

CONSIDÉRANT QUE l'adoption d'un budget nécessite l'établissement des taux de taxes foncières générales et la taxe pour la quote-part de la Sûreté du Québec de même que des tarifs relatifs aux compensations pour les services municipaux pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2026;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire prévoir des règles relatives au paiement des taxes municipales et des compensations;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement amende les tarifs fixés par les règlements précédents sur les compensations pour services municipaux et les taux de taxes foncières;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion, avec dispense de lecture, du présent règlement a été dûment été donné lors de la séance extraordinaire du 22 décembre 2025 par Gregg Edwards et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance extraordinaire du 22 décembre 2025;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'ADOPTER le règlement no. 337 édictant l'imposition des taux de taxation et de compensation pour l'exercice financier 2026.

QUE conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec, des copies dudit règlement sont mises à la disposition du public.

ADOPTÉE

5B - <u>ADOPTION OF BY-LAW 337 ESTABLISHING THE TAX AND COMPENSATION RATES FOR THE 2026 FISCAL YEAR.</u>

WHEREAS the Township of Havelock Municipal Council adopted, on December 22, 2025, a budget for the 2026 fiscal year that provides for revenues equal to the expenses listed therein;

WHEREAS the adoption of a budget requires the establishment of general property tax rates and the tax for the Sûreté du Québec's share, as well as the rates for compensation for municipal services for the fiscal year ending December 31, 2026;

WHEREAS the council wishes to establish rules regarding the payment of municipal taxes and compensation;

WHEREAS this by-law amends the rates set by previous by-laws concerning compensation for municipal services and property tax rates;

WHEREAS a notice of motion, with exemption from reading, of this by-law was duly given at the special meeting of December 22, 2025, by Gregg Edwards and that the draft by-law was tabled at the same special meeting of December 22, 2025;

THEREFORE, it is moved by Michael Allen
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the Councillors

TO ADOPT by-law no. 337 establishing the tax and compensation rates for the 2026 fiscal year.

THAT, in accordance with section 445 of the Municipal Code of Quebec, copies of said by-law are made available to the public.

ADOPTED

2026-01-009 **5C- AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT NO. 338 ÉDICTANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS·ES MUNICIPAUX.**

AVIS DE MOTION est donné par Chelsea Sutton à l'effet qu'à une séance subséquente de ce Conseil, il sera adopté le règlement no. 338 édictant le Code d'éthique et de déontologie des élus·es municipaux;

QUE le projet de règlement est déposé à la présente séance et dispense de lecture est donné, chacun attestant avoir fait la lecture du présent projet de règlement.

QUE conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec, des copies dudit projet de règlement sont mises à la disposition du public.

ADOPTÉE

5C- NOTICE OF MOTION AND TABLING OF THE DRAFT BY-LAW 338 ENACTING THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR ELECTED MUNICIPAL OFFICIAL.

NOTICE OF MOTION is given Chelsea Sutton that at a subsequent meeting of this Council, by-law no. 338, enacting the Code of Ethics and Professional Conduct for Elected Municipal Official, will be adopted.

THAT the draft by-law is tabled at this meeting and a dispensation from reading is granted, each person attesting to having read the draft by-law.

THAT, in accordance with section 445 of the Municipal Code of Québec, copies of the said draft by-law are made available to the public.

ADOPTED

2026-01-010 **5D- AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT 339 ÉDICTANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX.**

AVIS DE MOTION est donné par Vivianne Bleau à l'effet qu'à une séance subséquente de ce Conseil, il sera adopté le règlement no. 339 édictant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux;

QUE le projet de règlement est déposé à la présente séance et dispense de lecture est donné, chacun attestant avoir fait la lecture du présent projet de règlement.

QUE conformément à l'article 445 du Code municipal du Québec, des copies dudit projet de règlement sont mises à la disposition du public.

ADOPTÉE

5D- NOTICE OF MOTION AND TABLING OF THE DRAFT BY-LAW 339 ENACTING THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR MUNICIPAL EMPLOYEES.

NOTICE OF MOTION is given Vivianne Bleau that at a subsequent meeting of this Council, by-law no. 339, enacting the Code of Ethics and Professional Conduct for Municipal Employees, will be adopted.

THAT the draft by-law is tabled at this meeting and a dispensation from reading is granted, each person attesting to having read the draft by-law.

THAT, in accordance with section 445 of the Municipal Code of Québec, copies of the said draft by-law are made available to the public.

ADOPTED

2026-01-011 **5E- INFOTECH LOGICIELS MUNICIPAUX – PORTAIL DE DONNÉES IMMOBILIÈRES (RÔLE EN LIGNE).**

ATTENDU QUE le portail de données immobilières actuellement en ligne ne sera plus supporté;

ATTENDU QUE le portail de données en ligne permet aux municipalités de rendre accessible à leurs citoyens et aux tierces parties les données immobilières de son territoire;

ATTENDU QUE le portail permet aussi de produire des documents et l'information nécessaire aux divers utilisateurs

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Gregg Edwards
et résolu à l'unanimité des conseillers

D'ADHÉRER à la nouvelle plateforme de données immobilières en ligne au coût de 809,00$ pour l'implantation et 986.00$ annuel pour les droits d'accès, plus les taxes applicables.

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire numéro 02-130-00-415.

ADOPTÉE

5E– INFOTECH MUNICIPAL SOFTWARE – REAL ESTATE DATA PORTAL (ONLINE EVALUATION ROLL)

WHEREAS the current online real estate data portal will no longer be supported;

WHEREAS the online data portal allows municipalities to make real estate data within their territory accessible to their citizens and third parties;

WHEREAS the portal also allows to produce documents and information necessary for various users;

THEREFORE, it is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards
and unanimously resolved by the members of Council,

TO JOIN the new online real estate data platform at a cost of $809.00 for implementation and $986.00 annually for access rights, plus applicable taxes.

THAT the expense be charged to budget item number 02-130-00-415.

ADOPTED

2026-01-012 **5F- PARTICIPATION « MAI MOIS DE L'ARBRE » - DISTRIBUTION DE PLANTS D'ARBRE.**

CONSIDÉRANT QUE le Mois de l'arbre est le moment privilégié pour les amants de la forêt de montrer leur attachement à cette ressource qui peuple plus de 75% du territoire du Canton de Havelock;

CONSIDÉRANT QUE cette activité fut organisée pour les 4 dernières années;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité est responsable de la promotion de son activité et que l'administration utilisera Facebook, l'Info Havelock et le Site internet pour effectuer la promotion de la distribution des plants d'arbre;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'AUTORISER la demande de 1 000 plants d'arbres auprès du Club 4-H du Québec;

DE CONSENTIR à ce que l'activité soit inscrite sur le site Web du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs afin de contribuer au rayonnement de celle-ci;

ET

DE MENTIONNER que les arbres sont une gracieuseté du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs.

ADOPTÉE

5F- MAY TREE MONTH" PARTICIPATION - DISTRIBUTION OF TREE SEEDLINGS.

WHEREAS Tree Month is the perfect time for forest lovers to show their attachment to this resource, which covers more than 75% of the territory of the Township of Havelock;

WHEREAS this activity has been organized for the past 4 years;

WHEREAS the Municipality is responsible for promoting its activity, the administration will use Facebook, Info Havelock and the Website to promote the distribution of tree seedlings;

THEREFORE, it is moved by Lori Sutton-Carroll
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously resolved by the Councillors;

TO AUTHORIZE the request for 1 000 tree seedlings from the Club 4-H du Québec;

TO CONSENT to the listing of this activity on the ministère des forêts, de la Faune et des Parcs website to promote the event;

AND

TO MENTION that the trees are courtesy of the ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs.

ADOPTED

6. SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SECURITY

6A- DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DU CANTON DE HEMMINGFORD.

La Directrice Générale et Greffière-Trésorière dépose le rapport du service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford.

6A– FILING OF THE REPORT FROM THE HEMMINGFORD TOWNSHIP FIRE DEPARTMENT.

The General Director and Clerk-Treasurer table the report of the Hemmingford Township fire department service.

2026-01-013

6B- CANTON DE HEMMINGFORD – AUTORISATION DE PAIEMENT DU 4E VERSEMENT 2025 EN REGARD À L'ENTENTE INTERMUNICIPALE EN SÉCURITÉ INCENDIE.

ATTENDU l'entente intermunicipale en sécurité incendie entre le Canton de Hemmingford et la Municipalité du Canton de Havelock;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers;

D'AUTORISER la Directrice Générale et Greffière-Trésorière à procéder au paiement du 4 versement de la quote-part 2025 au Canton de Hemmingford, en lien avec le Service de Sécurité Incendie, au montant de 13 801,00$.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-220-00-953.

ADOPTÉE

6B – HEMMINGFORD TOWNSHIP – AUTHORIZATION TO PAY THE 4TH INSTALLMENT FOR 2025 UNDER THE INTERMUNICIPAL FIRE SAFETY AGREEMENT.

WHEREAS the intermunicipal fire safety agreement between the Township of Hemmingford and the Township of Havelock;

THEREFORE, it is moved by Lori Sutton-Carroll
Seconded by Michael Allen
And unanimously resolved by the Councillors;

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to proceed with the payment of the 4th installment of the 2025 contribution to the Township of Hemmingford, in regards with the Fire Department Service, in the amount of $13 801.00.

THAT this expense be charged to the budget item 02-220-00-953.

ADOPTED

7. <u>VOIRIE</u>

2026-01-014 **7A – LIGNES RIVE-SUD – AUTORISATION DE PAIEMENT POUR LE MARQUAGE DU CHEMIN COVEY HILL ET DE LA MONTÉE STEVENSON.**

CONSIDÉRANT QU'en vertu de la résolution 2025-10-215 adoptée le 1er octobre 2025 par laquelle un contrat de marquage des routes locales municipales a été octroyé à Lignes Rive-Sud pour un montant de 310,00$ du km / par ligne, plus les taxes applicables;

CONSIDÉRANT QUE le marquage a été effectué sur le chemin Covey Hill et la Montée Stevenson;

En conséquence, il est proposé par Michael Allen
Appuyée par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'AUTORISER la Directrice-Générale et Greffière-Trésorière à procéder au paiement de la facture no. 7303 de la Firme Lignes Rive-Sud au montant de 12 772$, plus les taxes applicables;

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-355-00-521.

ADOPTÉE

7A- LIGNES RIVE-SUD – AUTHORIZATION OF PAYMENT FOR THE MARKING OF COVEY HILL ROAD AND MONTÉE STEVENSON.

WHEREAS, pursuant to resolution 2025-10-215 adopted on October 1, 2025, a contract for marking local municipal roads was awarded to Lignes Rive-Sud for $310.00 per km per line, plus applicable taxes;

WHEREAS the markings were completed on Covey Hill Road and Montée Stevenson;

Therefore, it is moved by Michael Allen
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the Councillors

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to proceed with the payment of invoice no. 7303 from Lignes Rive-Sud in the amount of $12,772, plus applicable taxes;

THAT this expense be charged to budget item 02-355-00-521.

ADOPTED

7B- ARBRES MORTS

La conseillère Vivianne Bleau mentionne qu'il y a un arbre mort qui est tombé dans le fossé au coin de la Montée Stevenson et du chemin Covey Hill et un deuxième près du 300 Montée Covey Hill.

La Directrice Générale et Greffière-Trésorière mentionne que la demande a déjà été faite pour dégager ces arbres.

7B - DEAD TREES.

Councillor Vivianne Bleau reports that a dead tree has fallen into the ditch at the corner of Montée Stevenson and Chemin Covey Hill, and a second one near 300 Montée Covey Hill.

The General Director and Clerk-Treasurer indicates that a request has already been made to have these trees removed.

8. URBANISME

8A - DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE D'URBANISME – DE DÉCEMBRE 2025.

La Directrice Générale et greffière-trésorière dépose le rapport d'activités du service de l'urbanisme pour le mois de décembre 2025.

8A - FILING OF THE MONTHLY REPORT URBANISTS – DECEMBER 2025.

The General Director and Clerk-Treasurer, submits the Urban planning department's activity report for the month of December 2025.

9. HYGIÈNE DU MILIEU / ENVIRONMENTAL HYGIENE

9A- BACS DE RECYCLAGE SUPPLÉMENTAIRES – RUES PRIVÉES.

La conseillère Vivianne Bleau mention que depuis le 1er janvier 2026, le service de recyclage étant maintenant offert aux deux semaines au projet Laplante, des bacs supplémentaires seraient nécessaires.

La Directrice Générale et Greffière-Trésorière fera une demande à la MRC du Haut-Saint-Laurent pour l'ajout de bacs supplémentaires.

9A- ADDITIONAL RECYCLING BINS – PRIVATE STREETS.

Councillor Vivianne Bleau noted that since January 1, 2026, with recycling service now offered every two weeks at the projet Laplante, additional bins would be needed.

The General Director and Clerk-Treasurer will submit a request to the MRC du Haut-Saint-Laurent for the addition of more bins.

9B- BARRIÈRE DE L'ENCLOS À ORDURES – PROJET LAPLANTE.

La conseillère Vivianne Bleau mentionne que la barrière de l'enclos à ordure au projet Laplante est souvent laissée ouverte. Elle doit être barré à toutes les fois que le contracteur passe vider les conteneurs; ce qui n'est pas fait.

Un avis sera transmis au contracteur lui demandant d'aviser ses travailleurs de s'assurer que les porte de la barrière soient bien fermées et cadenassées.

9B- GARBAGE ENCLOSURE GATE – LAPLANTE PROJECT

Councillor Vivianne Bleau noted that the garbage enclosure gate at the projet Laplante is frequently left open. It must be locked each time the contractor empties the containers; this is not being done.

A notice will be sent to the contractor requesting that they instruct their workers to ensure the gate doors are properly closed and locked.

10. <u>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE / HEALTH AND WELL-BEING</u>

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

11. <u>LOISIRS ET CULTURE / RECREATION AND CULTURE</u>

A- PROJET DE GAZEBO.

La conseillère Vivianne Bleau demande où en est rendu le dossier de construction d'un gazebo suite à l'octroi d'une aide financière par la MRC du Haut-Saint-Laurent. Elle mentionne également que les travaux devraient avoir débutés.

La Directrice Générale vérifiera auprès du responsable à la MRC concernant la date butoir. Elle mentionne également que lors de la prochaine séance, un projet de modification du règlement de zonage devrait être déposé et qu'un appel d'offres lancé pour la construction dudit gazebo.

A- GAZEBO PROJECT.

Councillor Vivianne Bleau asked about the status of the gazebo construction project following the granting of financial assistance by the Haut-Saint-Laurent MRC. She also mentioned that the work should have already begun.

The General Director will check with the relevant official at the MRC regarding the deadline. She also mentioned that at the next meeting, a draft amendment to the zoning by-law should be tabled and a call for tenders issued for the construction of the gazebo.

12. <u>CORRESPONDANCE</u>

2026-01-015 **12A- FONDATION ARTHUR-PIGEON – DEMANDE DE COMMANDITE.**

CONSIDÉRANT QUE la Fondation Arthur-Pigeon demande une contribution financière dans le cadre des bourses remises aux finissants afin de récompenser leurs réalisations;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'OCTROYER une contribution financière de 500.00$ à la Fondation Arthur-Pigeon.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-90-972.

ADOPTÉE

12A- ARTHUR-PIGEON FOUNDATION – FINANCIAL REQUEST.

TO GRANT a financial contribution of $500.00 to the Arthur-Pigeon Foundation.

THAT this expenditure be charged to budget item 02-701-90-972.

ADOPTED

2026-01-016 **12B- FONDATION ÉDUCATIVE CVR – DEMANDE DE COMMANDITE.**

CONSIDÉRANT QUE la Fondation éducative CVR demande une contribution financière dans le cadre de la préparation de la graduation des finissants de 2025;

Il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'OCTROYER une contribution financière de 500.00$ à la Fondation éducative CVR.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-90-972.

ADOPTÉE

12B- FINANCIAL CONTRIBUTION-FONDATION ÉDUCATIVE CVR.

WHEREAS the Fondation éducative CVR is requesting a financial contribution in preparation for the 2025 graduation;

It is moved by Chelsea Sutton
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously resolved by the Councillors

TO GRANT a financial contribution of $500.00 to the Fondation éducative CVR;

THAT this expense be charged to budget item 02-701-90-972.

ADOPTED

13. AFFAIRES DIVERSES

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

Aucun citoyen n'est present. / No citizens are present.

2026-01-017 **14. FERMETURE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers;

Que la séance soit levée à 20h05.

ADOPTÉE

14. CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by the Councillors
That the meeting be adjourned at 8:05 p.m.

ADOPTED

(Original signé)	**(Original signé)**
Gregg Edwards	**Francine Crête**
Maire-suppléant / Pro-Mayor	Directrice générale et greffière trésorière General Director and Clerk-Treasurer

Je, Gregg Edwards, Maire-suppléant de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **